MARCELLE BENHAMOU

CALQUES
2009/2011

Ductilité, 2011

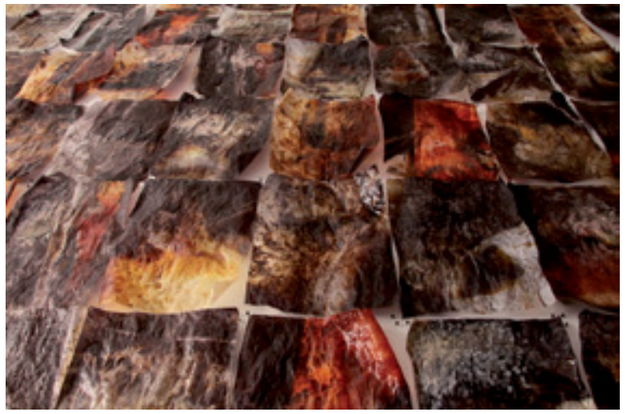
Installation

calque, acrylique pigment sable

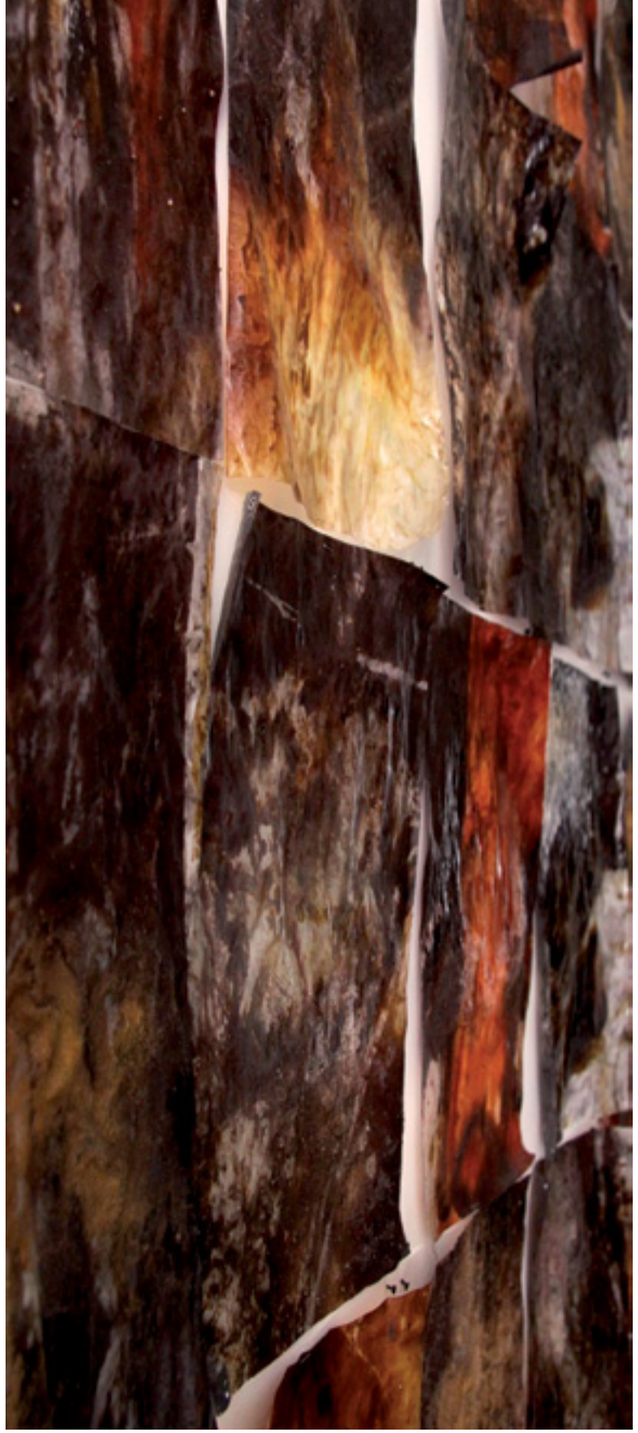
série de 500, 12 m x 3 m

DUCTILITE SUBST. FÉM.
[À PROPOS DE MATIÈRES] PROPRIÉTÉ DE SE LAISSER ÉTIRER, BATTRE, TRAVAILLER SANS SE ROMPRE.
CETTE SÉRIE DE CALQUES ÉVOQUE LA PEAU QUI SE FROISSE, SE FLÉTRIT, ET GARDE DES MARQUES. TELS DES PALIMPSESTES, J'INSCRIS DES TRACES DIFFÉRENTES ET SUCCESSIVES. LAMBEAUX DE PEAUX USÉES ABÎMÉES ET FLÉTRIES, LES CALQUES SONT ASSEMBLÉS DE FAÇON ALÉATOIRE SUR LE MUR. ILS SONT CLOUÉS ET LES CLOUS VISIBLES SOUS-TENDENT L'UNIVERS MORBIDE CRÉÉ PAR CES LAMBEAUX. CETTE INSTALLATION FAIT APPEL À CE QU'IL Y A DE PLUS ARCHAÏQUE EN NOUS : LA PEAU LA TERRE L'ENSEVELISSEMENT ET LES RESTES. CE MUR-CAVEAU NOUS RAPPELLE À NOUS MÊME, NOUS RACONTE TOUTES NOS PEAUX. AU-DELÀ DE SA MORBIDITÉ IL NOUS PROTÈGE ET NOUS APAISE. IL NOUS PARLE DE TOUS LES PASSÉS ET NOUS LAISSE ENTREVOIR LES POSSIBLES FUTURS. ENTRE SOUVENIR ET VISION, IL EST LE CERBÈRE DE NOTRE HISTOIRE.

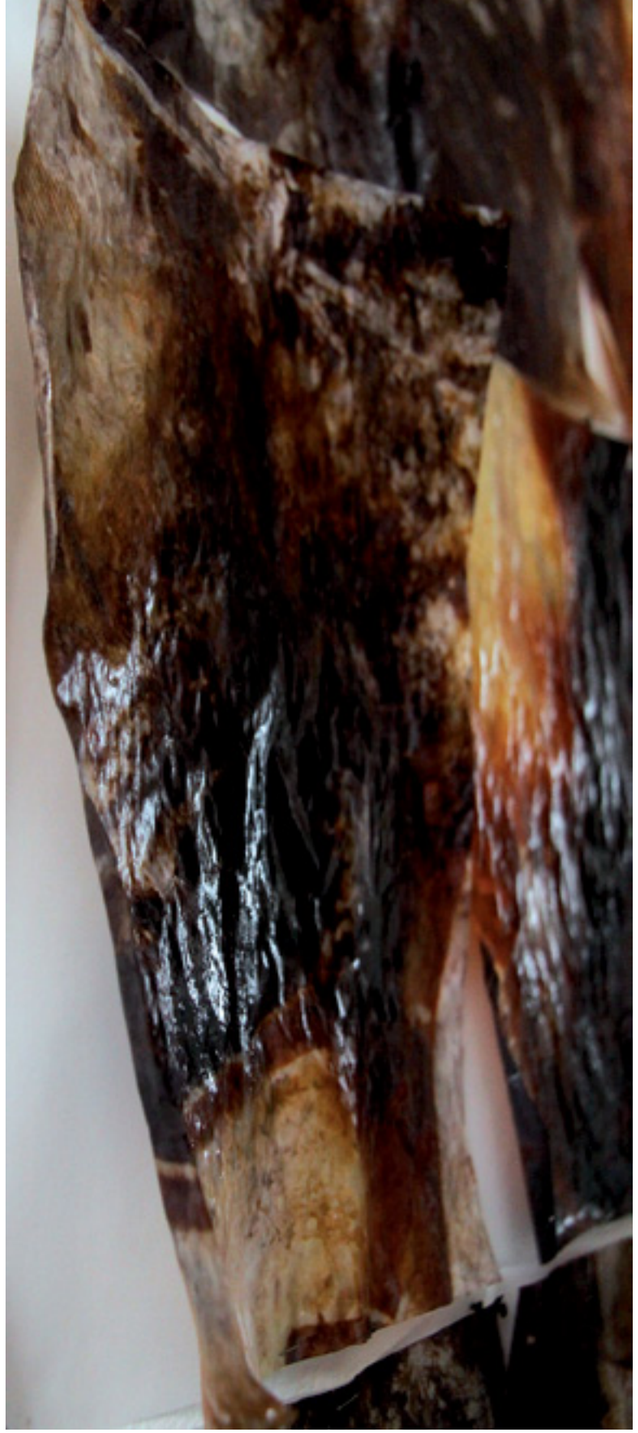
DUCTILITY, NOUN
[FOR MATERIALS] ABILITY OF A MATERIAL TO BE PLASTICALLY DEFORMED BY ELONGATION WITHOUT FRACTURE.
THIS SERIES OF TRANSLUCENT PAPERS IS AN EVOCATION OF SKIN THAT WRINKLES, FADES AND ALWAYS SHOWS ITS MARKS. LIKE PALIMPSESTS, I INSCRIBE DIFFERENT, SUCCESSIVE TRACES. FLAPS OF USED, SPOILED, FADED SKIN, THE TRANSLUCENT PAPERS ARE ASSEMBLED RANDOMLY ON THE WALL. THEY ARE TACKED UP, AND THE VISIBLE TACKS UNDERLIE THE MORBID UNIVERSE CREATED BY THESE SAME FLAPS. THIS INSTALLATION IS A CALL FROM THE HEART TO ALL THAT IS MOST ARCHAIC WITHIN US: SKIN, EARTH, BURIAL AND REMAINS. THIS CAVE-WALL REMINDS US OF OURSELVES, IS A NARRATION OF ALL OUR SKINS, JUST FOR US. BEYOND ITS MORBIDITY, IT PROTECTS US AND BRINGS US PEACE. IT TALKS TO US OF ALL THAT IS PAST, AND LETS US CATCH A GLIMPSE OF ALL THE POSSIBLE FUTURES.
CAUGHT BETWEEN SOUVENIR AND VISION, IT IS THE CERBERUS OF OUR HISTORY.



DUCTILITÉ, 2011
CALQUE, ACRYLIQUE PIGMENT SABLE
SÉRIE DE 500, 12 M X 3 M
INSTALLATION GALERIE JEAN LOUIS MANDON, LYON
DÉTAILS



Ductilité, 2011
calque, acrylique pigment sable
série de 500, 12 m x 3 m
détails



Ductilité, 2011
calque, acrylique pigment sable
série de 500, 12 m x 3 m
détails

Fixum tempus, 2009

Installation

daguerréotype sur calque, acrylique pigment

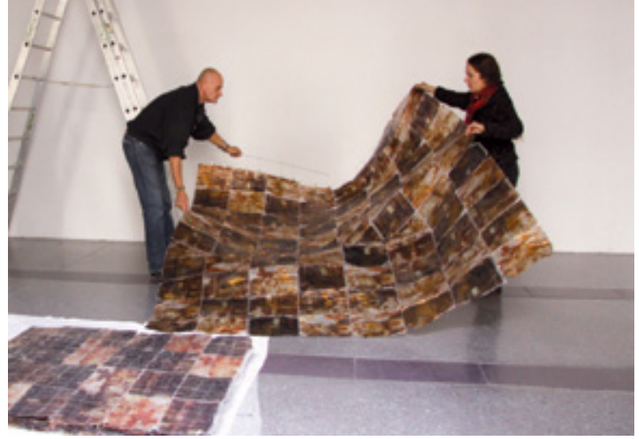
panneaux de 2,50 m x 2,50 m

Installation Cloitre Saint Louis, Avignon

Un jour, j'ai reçu par la poste mystérieusement un lot de 12 photographies sur plaque de verre datant de 1900, elles représentaient des clichés de vies ordinaires et passées (personnages dans un jardin, dans une maison, dans un bureau...) fixées là à jamais.
Voulant exploiter le hasard de cette rencontre et de cette découverte, j'ai imprimé sur papier-calque des multiples de ces photos d'inconnus, couleur sépia, sur lesquels j'ai fait un travail à base d'acrylique, de pigments, et de poussière d'or et de bronze.
Cet ensemble s'appelle «Fixum tempus», «le temps fixé», en regard à «Fugit irreparabile tempus», «Le temps, irréparable, fuit» de Virgile.
Ce travail fait appel à la mémoire photographique qui, désuète fige un temps qui malgré tout fuit inexorablement.

One day, in the post, I received a mysterious packet of 12 photos on glass plates, dating from 1900. They showed images of ordinary lives, past lives – people in a garden, in a house, in an office – fixed for all time.
Wanting to make use of this chance encounter, this chance discovery, I printed out on to translucent paper these multiple photos of unknown people, all in sepia, on to which I added my own work, using acrylic-based pigments, gold and bronze dust.
This collection is called "Fixum tempus", "Fixed in time" in homage to Virgil's "Fugit irreparabile tempus" "Time flees irretrievably".
This is a work on the subject of photographic memory which is outmoded, which fixes a specific time, even though that time escapes us inexorably.

Fixum Tempus, 2009
daguerréotype sur calque, acrylique pigment
panneaux de 2,50 m x 2,50 m
détail



Fixum Tempus, 2009
daguerréotype sur calque, acrylique pigment
panneaux de 2,50 m x 2,50 m
détail (page gauche)
vues de l'installation en avignon (page droite)

Ma démarche est d'utiliser l'espace d'exposition comme élément de travail, et de proposer des installations spécifiques en regard avec le lieu. J'appréhende comme un tout, ma création, l'espace d'exposition, et les matières que je choisis de travailler. Mon travail est basé sur la matière et la série. Les matériaux ont leur existence propre, je me les approprie dans la répétition à l'infini des séries. La déclinaison des possibles dans l'obsession du nombre et de la série structure mon travail. Ces séries constituent des ensembles monumentaux, modulables qui se répondent et que j'installe dans l'espace d'exposition.
Ayant souvent travaillé des matières «lourdes» telles que le bitume, la gomme laque, la cire, j'ai voulu me confronter à la transparence et à la légèreté du calque. Depuis 2008, je décline un travail sur calque à travers six thèmes. «La mémoire et la peau», «L'infini cassé», «Papillons épinglés», «L'asphalte» (vidéos sur calque), «Fixum Tempus» et «Ductilité».

My intention is to use the exhibition space as a working element and propose specific installations that dialog with the space. I apprehend my creation, exhibition space and all the chosen materials as one unified entity. My work is based on materials and series. The materials have their own pure existence and I have appropriated them in the infinite repetition of the series. My work is based on the variations of possibility in the obsession of the quantity and the series. These series form monumental and adaptable sets which react together.

As I have always worked with heavy materials such as bitumen, shellac and wax, I wanted to confront myself with questions of transparency and the lightness. I began working with the medium of translucent paper in 2008 and I have developed works around six major themes: «La mémoire et la peau», «L'infini cassé», «Papillons épinglés», «L'asphalte», «Fixum Tempus» and «Ductilité».

Catalogue édité en collaboration
avec la galerie Jean Louis Mandon (Lyon)
à l'occasion de l'exposition "Ductilité"
du 4 février au 14 mars 2011

Crédits Photographiques : Barbora Kassovicova
Traduction : www.americanteachers.com
Edition : www.spirit-communication.com
1000 exemplaires, janvier 2011

Marcelle Benhamou
www.marcellebenhamou.com
46 rue Barrier 69006 Lyon
0676613503
marcelle@marcellebenhamou.com